



ROMÂNIA
JUDEȚUL SĂLAJ
CONSILIUL JUDEȚEAN

450058, Zalău, Piața 1 Decembrie 1918, Nr.12, Telefon: + 40 260 662 035 / + 40 260 614 120, Fax: + 40 260 661 097, e-mail: office@cjsj.ro, web: www.cjsj.ro

PREȘEDINTE

Nr. 13164 din 31.10.2011

CLARIFICĂRI LA DOCUMENTAȚIA DE ATRIBUIRE ANEXATĂ ANUNȚULUI DE PARTICIPARE NUMĂRUL 131158/26.09.2011 PUBLICAT ÎN SEAP PENTRU PROCEDURA DE ATRIBUIRE A CONTRACTULUI DE ACHIZIȚIE PUBLICĂ AVÂND CA OBIECT: Proiectare și lucrări de execuție pentru investițiile cuprinse în proiectul "*Sistem de management integrat al deșeurilor în județul Sălaj*"

Având în vedere solicitarea de clarificări depusă de un operator economic, precizăm următoarele:

Solicitare 1.

Depozitul Dobrin

Cap 4.2 Stație de epurare cu osmoza inversă

Va rugăm descrieți conținutul articolului 4.2.7 Acoperis tip copertină 6.0 x 3.0 x 3.0 m = 18 mp.

Răspuns 1:

Acoperisul are rol de protecție a rezervorului stației de epurare levigat.

Solicitare 2.

În capitolul Desene Dobrin, cap 5 Lechate treatment, desenul 5.4 RO PLANT - Unitate osmoza inversă apar obiectele Stației de osmoza inversă grupate în 2 containere 6.05 x 2.5 m și o clădire cu dimensiunile 2.5 x 12.20 m.

Va rugăm precizați unde se regăsesc aceste structuri în listele de cantități precum și descrierea acestora pentru a putea fi cotate.

Răspuns 2:

Nu există nici o clădire cu dimensiunile în plan 2,50 x 12,20 m. Este vorba de un container al stației de epurare și este inclus în cadrul listelor de cantități la articolul 4.2.1. Containerul cu dimensiunile în plan 2,50 x 6,00 m se regăsește în cadrul listelor de cantități în cadrul articolului 4.2.8.

Solicitare 3.

Cap 5 Gestionare biogaz *

Va rugăm descrieți conținutul articolelor

5.13 Acoperis 6 x 3 = 18 mp

12.1.3.10 Acoperis 6 x 3 m = 18 mp

12.2.3.10 Acoperis 6 x 3 m = 18 mp



Răspuns 3:

Articolul 5.3: Acest acoperis se amplaseaza deasupra statiei de biogaz.

Articolul 12.1.3: Acest acoperis se amplaseaza deasupra statiei de biogaz.

Articolul 12.2.3.10: Acest acoperis se amplaseaza deasupra statiei de biogaz.

Solicitare 4.

Cap 7 Lucrari de drumuri

7.6 Bordura = 640 mp. Precizati daca unitatea de masura este corecta sau sunt metri, deoarece la statiile de transfer Crasna art 11.1.2.7 Borduri si Rigole = 300 m, Surduc art 11.2.2.7 Rigola = 330 m, Sinmihaiu Almasului art . 11.3.2.7 Rigola = 510 m unitatea de masura este metru liniar.

Răspuns 4:

Articolul 7.6 se refera la trotuare si unitatea de masura este metrul patrat.

Articolele 11.1.2.7, 11.2.2.7 si 11.3.2.7 se refera la borduri si rigole la fel ca si Articolul 7.7 si unitatea de masura este metrul.

Solicitare 5.

7.7 Rigola = 1622 m. In ce plan se poate vedea o sectiune a rigolei pentru a putea face o evaluare a lucrarilor, deoarece in planul de la CMID Dobrin capitolul 8, planul 8.7 "Drum intern. Sectiune tip" in desenul "Bordura si detalii rigola apare doar rigola.

Răspuns 5:

Detaliul rigolei se regaseste (inclusiv sectiunea transversala) in desenul numarul 8.7.

Solicitare 6.

7.8 Canal deschis 0.5 m = 615 m. In ce plan se poate vedea o sectiune a canalului pentru a putea face o evaluare a lucrarilor.

Răspuns 6:

Canalul deschis are sectiune rectangulara. Detaliul acestui canal se regaseste in cadrul desenului numarul 8.5.1 si 8.5.6.

Solicitare 7.

7.11 Decopertare = 1627 mp. Precizati la ce zona se refera aceasta lucrare.

Răspuns 7:

Decoperatarea se refera la zona intregului drum intern din cadrul CMID Dobrin si este inclusa in cadrul conditiilor de contract Fidic Rosu.

Solicitare 8.

Statile de transfer – Lucrari de drumuri interne Crasna

11.1.2.4 Binder 0.04 cm = 139.2 mc

11.1.2.6 Strat asfalt de uzura 0.06 m = 208.80 mc

In plansa 05-TYPICAL DETAILS CRASNA stratul de uzura este de 4 cm BA 16 si stratul de baza este de 6 cm mixtura asfaltica AB2. Aceasta este Solutia prezentata si in caietul de sarcini volumul 5/10 capitolul 2 Executia lucrarilor paragraful 1.8 Stratul rutier – pagina 4/14

1.8 STRATUL RUTIER

Stratul rutier propus are o grosime totală de 0,55 m și este alcatuit din urmatoarele straturi:

- 4 cm de asfalt beton BA16 - Strat de uzură
- 6 cm mixtură de asfalt AB2 – strat de bază
- 15 cm de fundație din piatră sfărâmată
- 30 cm de fundație din balast

Aceeasi situatie se regaseste si la statia Surduc

11.2.2.4 Binder 0.04 cm = 110.00 mc

11.2.2.6 Strat asfalt de uzura 0.06 m = 165.00 mc

Si la statia Sinmihaiu Almasului

11.3.2.4 Binder 0.04 cm = 137.44 mc

11.3.2.6 Strat asfalt de uzura 0.06 m = 206.16 mc

Precizati care solutie este corecta cea din Caietul de sarcini si planuri sau cea din Lista de cantitati.

Răspuns 8:

Solutia corecta este:

Strat de uzura 4,0 cm – beton asfalt BA 16;

Strat de baza 6,0 cm – mixtura asfaltica AB 2;

Fundatie de piatra Sparta 15,0 cm;

Fundatie ballast 30,0 cm.

Toatal 55,0 cm

Aceasta solutie se regaseste in cadrul desenelor numarul 05 – detalii tipice.

Solicitare 9.

Precizati in ce planuri se regasesc sectiuni ale rigolelor de la articolele de mai jos, deoarece in planurile 05 Typical details in desenul "Bordura si detalii rigola apare doar rigola.

11.1.2.7 Borduri si rigole = 300 m (Crasna)

11.2.2.7 Rigola = 330 m (Surduc)

11.3.2.7 Rigola = 510 m (Sinmihaiu Almasului)

Răspuns 9:

Detaliul rigolei se regaseste (inclusiv sectiunea transversala) in desenul numarul 05 – detalii tipice.

Solicitare 10.

Precizati care este cantitatea corecta la articolul 11.1.2.2 Fundatie 0.15 cm = 5.30,00 mc.

Răspuns 10:

Valoarea corecta este 530 mc.

Solicitare 11.

Pentru :

- 11.1 Statio de transfer Crasna articolul 11.1.4.6 Capac $\frac{3}{4}$ "=4 buc
- 11.2 Statio de transfer Surduc articolul 11.2.4.6 Robinet $\frac{3}{4}$ "=2 buc
- 11.2 Statio de transfer Sinmihaiu Almasului articolul 11.3.4.6 Dop $\frac{3}{4}$ "=4 buc

precizati ce trebuie prevazut la aceste articole avand in vedere ca celelalte articole din acest capitol au denumiri identice pentru cele 3 statii de transfer.

Răspuns 11:

Toate articolele se refera la dopul de $\frac{3}{4}$ " .

Solicitare 12.

La statia Crasna 11.1.7.10 Gratar din fonta (0.80 x 0.45) = 8 buc, la statia Surduc 11.2.7.10 Gratar din otel (0.80 x 0.45) = 9 buc si la statia Sinmihaiu Almasului 11.3.7.10 Gratar din otel (0.80 x 0.45) = 9 buc.

Precizati daca doar gratarul de la Crasna este din fonta si celelalte gratare sunt din otel.

Răspuns 12:

Toate articolele se refera la gratarele de fonta.

Solicitare 13.

Pentru :

11.1 Statio de transfer Crasna articolul 11.1.7.5 Capac din fonta - 0.55 x 0.75 = 6 buc

11.2 Statio de transfer Surduc articolul 11.2.7.5 Trepte incastrate din otel (dimensiuni - 0.55 x 0.75 m) = 5 buc

11.2 Statio de transfer Sinmihaiu Almasului articolul 11.3.7.5 Trepte incastrate din otel (dimensiuni - 0.55 x 0.75 m) = 4 buc

Precizati daca enunturile pentru articolele de la statiile Surduc si Sinmihaiu Almasului sunt corecte avand in vedere ca la acest capitol mai este un articol la numarul 12 in care sunt prevazute trepte din otel pentru camine, iar celelalte articole din acest capitol sunt identice pentru cele 3 statii.

Răspuns 13:

Toate articolele se refera ca capacul de fonta al caminului.

Solicitare 14.

La Depozitul Dobrin articolul 9.3.3 Pietris pentru burghiile de apa subterana = 2,407 mc precizati care este cantitatea corecta 2,407 sau 2 407.00 mc.

Răspuns 14:

Cantitatea corecta este 2,407 mc

Solicitare 15:

In documentatia postata pe SEAP exista urmatoarele documente pentru fisele tehnice:

- Caiet de sarcini\Liste de cantitati\FIDIC Rosu\Fise tehnice Salaj-fisele tehnice cumulate pentru CMID Salaj, Statiile de transfer si Inchiderea depozitelor existente neconforme,
- Caiet de sarcini\PT Statii de transfer\ST Crasna-volumul 9 - Liste de cantitati si fise tehnice
- Caiet de sarcini\PT Statii de transfer\ST Surduc-volumul 9 - Liste de cantitati si fise tehnice
- Caiet de sarcini\PT Statii de transfer\ST Sinmihaiu Almasului-volumul 9 - Liste de cantitati si fise tehnice

Va rugam sa ne precizati daca trebuie completate si fisele tehnice pentru fiecare statie de transfer sau doar listele cu fisele tehnice cumulate pentru intreaga lucrare.

Răspuns 15:

Fisele tehnice valabile aferente acestei documentatii de atribuire contin 153 pagini si sunt cumulate pentru CMID Dobrin, Stati de transfer si Inchideri de depozite neconforme urbane.

Solicitare 16:

La fisele tehnice referitoare la Cantar este urmatoare contradictie:

La fisa tehnica de la CMID Dobrin se mentioneaza:

“Cantar Rutier – Depozitul central Dobrin: Sase celule de cantarire cu capacitate de 40 tone, grad de protectie IP68. Toate materialele trebuie sa fie din otel inoxidabil.

• **Cantar Rutier – statie de transfer: Patru celule de cantarire cu capacitate de 60 tone**, grad de protectie IP68. Toate materialele trebuie sa fie din otel inoxidabil” iar la Statiile de transfer:

“**Cantar Rutier: Patru celule de cantarire cu capacitate de 40 tone** si forta portanta de 60 tone, grad de protectie IP68. Toate materialele trebuie sa fie din otel inoxidabil”.

Va rugam clarificati capacitatea cantarelor auto.

Răspuns 16:

Capacitatea cantarului de la CMID Dobrin este de 60 tone cu sase celule de cantarire, iar capacitatea cantarelor de statiile de transfer este tot de 60 tone, dar cu patru celule de cantarire.

Solicitare 17:

Fisele tehnice de la capitolul 10 Protectie la inundatie se refera doar la cantitatile de la depozitul Dobrin:

art 6.8 Gratare = 48 buc

art 6.9 Capac fonta camin = 6 buc

art 6.15 Trepte incastrate din otel = 36 buc

Lipsesc cantitatile de la statiile de transfer - de exemplu pentru pentru Crasna (dar este valabil si pentru Surduc si Sinmihaiu Almasului)

art 11.1.7.10 Gratare din fonta (0.80 x 0.45) = 8 buc

art 11.1.7.5 Capace din fonta -0.55 x 0.75 = 6 buc

art 11.1.7.12 Trepte in camine = 36 buc

Va rugam clarificati.

Răspuns 17:

Articolul 11.1.7.10, 11.2.7.10 si 11.3.7.10 se refera la gratar de fonta.

Articolul 11.1.7.5, 11.2.7.5 si 11.3.7.5 se refera la capac de fonta pentru camin.

Articolul 11.1.7.12, 11.2.7.12 si 11.3.7.12 se refera la trepte de acces camin.

Solicitare 18:

Confirmati daca la art 9.4.8 Put de monitorizare biogaz = 8 buc este vorba despre Cap de put monitorizare descris in Fisa tehnica nr 3 din cap 11 Monitorizare.

Răspuns 18:

Specificatia corecta a Articolului 9.4.8 este: piesa speciala in forma de U realizata din otel galvanizat cu diametrul de $\frac{3}{4}$ " cu stut pentru prelevare probe in partea superioara si piesa de protectie in partea opusa.

Solicitare 19:

Precizati daca este necesar ca raspunsurile de Clarificari trebuie prezentate in documentatia care se depune si daca da, unde anume.

Răspuns 19:

Raspunsurile la cererile de clarificari nu trebuie prezentate în ofertă.

Solicitare 20:

Va rugam sa ne transmiteti fisele tehnice integral in limba romana pentru:

Cap 13 Containere pentru deseuri la statiile de transfer Fisa tehnica nr 2 Container pentru reciclabile (pagina 87/153)

Cap 16 Alimentare cu apa - retea de irigatie la Statiile de transfer Fisa tehnica nr 1 Vane cu actionare mecanica electromagnetica de la (pagina 100/153)

Cap 20 Caracteristici tehnice ale echipamentelor mobile pentru depozitul de deseuri Dobrin, jud Salaj (pag 134/153) articolele 15.7 si 15.11.

Răspuns 20:

In continuare se regasesc paginile 87/153, 100/153 si partial pagina 134 din cadrul fiselor tehnice aferente acestei Documentatii de atribuire.

**PREȘEDINTE,
TIBERIU MARC**



**PROJECT OFFICE: 4 SANATESCU STREET, 1ST FLOOR, SECTOR 1, BUCHAREST; PHONE (021) 319 32 11;
319 32 12; 319 32 13; FAX: (021) 319 32 15**

FISA TEHNICA NR. 2

Utilajul : Containere Obiect: containere pentru reciclabile (2 buc, 1 in Surduc and 1 in Sinmihaiu Almasului)

Nr. crt.	Specificatiile tehnice minimale	Specificatie tehnica oferata	Producator
0	1	2	3
1	<p>Parametrii tehnici si functionali</p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacitate: 35 m³ • Tipul: Container deschis • Corpul principal va fi realizat din otel inoxidabil (grosime material 6 mm otel moale la baza si 4 mm placi otel moale pe laturi) • Ranforsari pe laturi – protectie la corozione • Posibilitate de acoperire cu prelata impermeabila • Conform DIN 30730 		
2	<p>Specificatii de performanta si conditii privind siguranta in exploatare</p> <ul style="list-style-type: none"> – Certificatul de calitate. – Garantie 24 luni de la instalare 		
3	<p>Conditii privind conformitatea cu standarde relevante</p> <p>Echipamentele trebuie sa fie fabricate in conformitate cu standardele internationale:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Atestare ISO 9001; 		
4	<p>Alte conditii cu caracter tehnic</p> <p>Nu este cazul</p>		

**PROJECT OFFICE: 4 SANATESCU STREET, 1ST FLOOR, SECTOR 1, BUCHAREST; PHONE (021) 319 32 11;
319 32 12; 319 32 13; FAX: (021) 319 32 15**

FISA TEHNICA NR. 1

Obiect: Vane cu actionare electromagnetica (3 buc / 1 pe statie de transfer)

Nr. crt.	Specificatiile tehnice minimale	Specificatie tehnica oferata	Producator
0	1	2	3
1	<p>Parametrii tehnici si functionali</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vane actionare electrogrmatica Dn 1" • Operare inversa vana normal inchisa, vana va ramane inchisa in cazul in care diafragma se perforaza • Presiune de operare: 1,0 la 12,0 bar • Echipata cu sistem exterior de golire • Operare posibila si cu solenoid de inchidere • Debite cuprinse intre 0.5 și 9.0 m³/h, debit recomandat: 6.0 m³/h • Solenoid alimentat la 24V, 50Hz, 0.30 A, 0,19 A , 		
2	<p>Specificatii de performanta si conditii privind siguranta in exploatare</p> <ul style="list-style-type: none"> - Certificatul de calitate. - Garantie 24 luni de la instalare 		
3	<p>Conditii privind conformitatea cu standarde relevante Echipamentele trebuie sa fie fabricate in conformitate cu standardele internationale:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Atestare ISO 9001; 		
4	<p>Alte conditii cu caracter tehnic Nu este cazul</p>		

**PROJECT OFFICE: 4 SANATESCU STREET, 1ST FLOOR, SECTOR 1, BUCHAREST; PHONE (021) 319 32 11;
319 32 12; 319 32 13; FAX: (021) 319 32 15**

Extras din Articolul 1: Un (1) Incarcator cu cupa frontala

Declaratie de conformitate tehnica

15.7	Rezervor ulei hidraulic		
15.8	Lumini operare cu protectii		
15.9	Cupa incarcator prevazuta cu grila pentru deseuri		
15.10	Protectii roata libera		
15.11	Protectie circuit hidraulic (pentru cupa si pentru transmisie)		

Cu stima,



Team Leader
Christos Tsompanidis